



LA SENSIBILISATION AU THÉÂTRE FOLKLORIQUE À TRAVERS LES MÉDIAS DE MASSE EN INDE

Dr. Bratish Sarkar

Assistant Professor, ASL, Amity University, Lucknow Campus, Secretary-IATF (Indian Association of Teachers of French), North Zone.

ABSTRACT

Le théâtre folklorique a été vastement utilisé en Inde pour résoudre des problèmes sociaux, politiques et culturels critiques sous la forme de messages théâtraux pour sensibiliser le peuple. Les médias de masse modernes étaient considérés comme des indices et des agents de modernisation. L'Inde a son système social complexe qui comprend différentes castes, classes, croyances et tribus. Les médias traditionnels peuvent être utilisés pour atteindre ces personnes dans le processus de changement et de développement de l'Inde. Le théâtre en tant qu'ancienne forme de communication est une tradition profondément enracinée dans la culture vibrante de l'Inde.

Les mots clés: Le théâtre folklorique, Dorson, Folk life, Les medias, Natya Sastra.

Les formes traditionnelles de communication constituent une source potentielle de transmission de messages pour le développement économique et social. Les communautés et les individus ont utilisé un large éventail de musique folklorique médiatique, de danse folklorique, de théâtre folklorique, etc. à des fins sociales comme soutien aux programmes de développement local pour les campagnes de santé et de bien-être familial, pour créer une conscience politique. Ranganath (1980) a décrit les médias populaires comme des expressions vivantes du mode de vie et de la culture des gens qui ont évolué au fil des ans. Folk Lore et Folk Life se répartissent en quatre catégories, comme Dorson (1976: 2-5) les a regroupées comme suit: 1) Littérature orale, 2) Culture matérielle, 3) Social Folk Custom et 4) Performing Folk Arts. Parmi eux, Performing Folk Arts implique la tradition pour traiter la création artistique.

L'Inde a son système social complexe qui comprend différentes castes, classes, croyances et tribus. Les médias traditionnels peuvent être utilisés pour atteindre ces personnes dans le processus de changement et de développement de l'Inde. Le théâtre en tant qu'ancienne forme de communication est une tradition profondément enracinée dans la culture vibrante de l'Inde.

Le théâtre folklorique est un art composite en Inde avec une fusion d'éléments de musique, danse, pantomime, versification, récitation épique et ballade, arts graphiques et plastiques, religion et paysannerie de festival. Le théâtre folklorique ayant des racines dans la culture indigène, est ancré dans l'identité locale et les valeurs sociales en plus de fournir des divertissements de masse à la société indienne en tant qu'outils indigènes de communication interpersonnelle, intergroupes et inter-villages pour les âges.

Le théâtre folklorique a été vastement utilisé en Inde pour résoudre des problèmes sociaux, politiques et culturels critiques sous la forme de messages théâtraux pour sensibiliser le peuple. Grâce à sa forme indigène, c'est plus simple à briser toutes sortes d'obstacles formels à la communication humaine et fait directement appel au peuple. Chaque forme de théâtre folklorique a une communauté, une langue, une région et un mode de vie particuliers. Mais la musique est le seul liant qui attache toutes les formes ensemble. De nombreuses religions comme l'hindouisme, le bouddhisme, le jainisme, le vaïsnavisme, le saïvisme ont une grande influence sur la structure thématique des différentes formes de théâtre folklorique.

Après le théâtre grec et romain, le théâtre sanskrit, étroitement lié aux rituels anciens, est la première forme de théâtre indien. Le «Natya Sastra» où Bharat Muni, le plus célèbre dramaturge, a bien expliqué l'art de la dramaturgie le plus ancien et le plus élaboré sur la dramaturgie du monde. Il donne le récit détaillé de l'origine divine du théâtre indien. Le théâtre en Inde a commencé comme une forme narrative, avec la récitation, le chant et la danse devenant ses éléments intégraux.

Le théâtre en Inde couvre toutes les autres formes de littérature et de beaux-arts dans sa présentation physique comme: littérature, mime, musique, danse, mouvement, peinture, sculpture et architecture – en un mot on peut appelé "Natya" ou Théâtre en anglais. L'origine du théâtre populaire indien montre que cette tradition théâtrale fait partie intégrante de notre civilisation humaine. Il implique l'utilisation traditionnelle de la musique, de la danse, du théâtre et des rituels religieux pour exprimer les émotions et les sentiments humains. Le théâtre folklorique en Inde a fait sa première présence dans la culture védique et bouddhiste. Basé sur la tradition orale, il a été utilisé pour diffuser les histoires de

vies humaines dans un contexte réel. Le théâtre classique était basé sur «Natya Sastra» était beaucoup plus sophistiqué dans sa forme et sa nature et totalement urbain. Au contraire, le théâtre traditionnel a évolué à partir des racines rurales et était plus simple, immédiat et plus proche du milieu rural.

Historiquement parlant, c'est au cours du XVe-XVIe siècle que le théâtre folklorique a émergé avec force dans différentes régions. Il utilisait différentes langues, les langues des régions dans lesquelles il a émergé. Au départ, ceux-ci étaient purement dévotionnels et tenaient généralement à la religion, aux légendes locales et à la mythologie. Plus tard, avec des temps changeants, il est devenu plus laïque dans son contenu et a commencé à se concentrer sur les histoires folkloriques de romance et de valeur et les récits biographiques des héros locaux. Le théâtre folklorique indien peut être largement divisé en deux grandes catégories - religieuses et laïques - donnant lieu respectivement au théâtre rituel et au théâtre de divertissement. Les deux formes ont prospéré ensemble, s'influençant mutuellement. Bien qu'ils soient considérés comme des traditions de théâtre folklorique, certains d'entre eux ont tous les attributs d'un théâtre classique. Le plus souvent, les formes folkloriques et traditionnelles sont principalement narratives ou vocales, c'est-à-dire basées sur le chant et la récitation comme Ramlila, Rasleela, Nautanki et Swang, sans gestes ou mouvements compliqués ni éléments de danse. L'Inde est également riche en traditions de chant de ballade telles que Pabuji-ki-phar du Rajasthan et Nupipaalaa de Manipur.

La plupart de ces styles de théâtre ont leur propre forme unique en fonction de leurs coutumes locales, ils diffèrent les uns des autres par leur exécution, mais on peut remarquer aussi de grandes similitudes entre les styles différents. Les formes du sud de l'Inde mettent l'accent sur les formes de danse comme Kathakali et Krishnattam du Kerala et sont en fait qualifiées de drames de danse, tandis que les formes du nord de l'Inde mettent l'accent sur les chansons, comme le Khyal du Rajasthan, le Maach du Madhya Pradesh, le Nautanki de l'Uttar Pradesh et le Swang du Punjab. Le terme très populaire du Bengale est Jatra, Tamasha est en Maharashtra et le Bhavai est en Gujarat mettent l'accent sur les dialogues dans leur exécution, les deux derniers mettant l'accent sur la comédie et la satire. Le théâtre de marionnettes a également prospéré à de nombreux endroits en Inde-Shadow (Gombeyatta du Karnataka, Ravana Chhaya d'Orissa), Glove (Gopalila d'Orissa, Pavai Koothu du Tamil Nadu), Doll (Bommallattam du Tamil Nadu et l'état de Mysore et Putul Naach du Bengale) et les marionnettes à cordes (Kathputli du Rajasthan et Sakhi Kundhei d'Orissa) sont quelques-unes des formes populaires en vogue.

Les médias de masse modernes étaient considérés comme des indices et des agents de modernisation. Ainsi, toutes les ressources des pays du tiers monde ont été consacrées à promouvoir la croissance de la radio et de la télévision, au détriment des médias traditionnels. Au cours de la troisième décennie du développement, il y a eu un changement du modèle de paradigme dominant vers un modèle de développement centré sur les personnes, de nouveaux concepts de développement tels que l'entraide, la participation populaire, la communication bidirectionnelle, la communication d'aide au développement, etc.

Le contexte du développement suggère en particulier que les efforts de communication pour le développement sont axés sur trois aspects du développement: 1) Développement de la qualité de vie pour tous à travers des projets de développement de base d'éducation, de santé, de nutrition, de logement, 2) Développement des pauvres, marginaux par des projets d'élimination de la

pauvreté en créant des opportunités d'emploi et en accordant des subventions, 3) Le développement de la population rurale vit dans les zones rurales et a des limites de ressources économiques, d'alphabétisation et de contraintes pour atteindre le public cible. En Inde, les gouvernements des États ont été les plus grands utilisateurs du théâtre folklorique pour la diffusion des programmes de développement parmi les masses. De même, la Direction de la publicité sur le terrain et les départements des relations publiques et de l'information des États ont largement utilisé ces médias dans le but d'informer la population sur les services et les programmes mis à disposition par le gouvernement et de les persuader d'accepter les idées modernes et de changer leurs attitudes et comportements en conséquence. Non seulement les ministères, mais les organisations non gouvernementales (NGO) utilisent également le théâtre folklorique à des fins de développement.

Dans les années 40, l'Indian People's Theatre Association (IPTA), le front culturel du Parti communiste indien, a géré avec succès certaines des formes théâtrales régionales populaires comme le Jaatra du Bengale, le Bhavai de Gujrat, le Tamasha du Maharashtra et le Burrakatha d'Andhra Pradesh pour augmenter la sensibilisation sociale et l'éducation politique. Mukunda Das, Utpal Dutta a utilisé le médium de Jaatra pour inculquer l'esprit de patriotisme et de conscience politique parmi les masses du Bengale. P.L. Deshpande, Shahir Sable a utilisé la forme théâtrale dans le Maharashtra comme technique pour générer une identité nationale et une conscience sociale parmi les masses. L'analyse de certaines formes de théâtre folklorique comme Jaatra, Tamasha, Nautanki et Puppet Theatre montre que sa portée est très élevée et que son potentiel efficace a été prouvé à maintes reprises par de nombreux cas d'importance nationale.

Jaatra est l'une des formes cristallisées les plus structurées du théâtre folklorique en Inde. Jaatra réussit à projeter les besoins sociaux et culturels des habitants de la région et sert de véhicule d'éducation politique. Historiquement, le thème de Jaatra était la moralité projetant la guerre entre le bien et le mal et cette caractéristique est bien préservée et utilisée à des fins spécifiques au fil des décennies. Tamasha dans le Maharashtra est originaire de versets satiriques, de longs récits sinistres et d'une parodie basée sur un dialogue interactif. C'est la forme de théâtre folklorique rare de l'Inde dans laquelle les 9 rôles féminins sont joués par les femmes. Lavni une sorte de chanson semi-érotique avec le Wag est la base de Tamasha. Tamasha avec sa variation est devenue un outil important pour diffuser les idéologies, la propagande gouvernementale et présenter le vide intérieur de l'intellectuel urbain. Le nautanki du nord de l'Inde est né de la prédication religieuse et sociale et des pièces mythiques de bhakti. Cette forme de théâtre socialement consciente du nord de l'Inde est en train d'être remodelée pour le système occidental de communication, d'éducation des adultes et de planification familiale. Les thèmes sociaux, les systèmes de valeurs sont exposés à travers ce formulaire. La marionnette est une autre forme de théâtre folklorique traditionnel en Inde. Depuis des temps immémoriaux, il a été une forme de divertissement populaire et appréciée dans l'Inde rurale. Le gouvernement et les ONG ont utilisé des spectacles de marionnettes pour promouvoir les processus de développement. Ce théâtre est intégré aux observances rituelles et au milieu social des ruraux indiens. Il existe quatre types différents de théâtre de marionnettes comme les marionnettes à cordes, les marionnettes à tige, les marionnettes fantômes et les marionnettes à gants que l'on trouve dans différentes régions de l'Inde. En tant que forme flexible de communication traditionnelle, elle a été utilisée avec succès par les ministères, les organisations bénévoles pour la communication pour le développement, l'éducation des adultes, la santé et l'assainissement et la planification familiale.

CONCLUSION:

Les formes de théâtre folklorique en Inde sont un moyen de communication traditionnel et un patrimoine culturel enrichi. Il constitue une source potentielle de transmission de messages pour le développement social, économique et culturel qui, à terme, contribue au développement national global. Désormais, il est de notre devoir fondamental de la part des chercheurs en communication, des décideurs politiques, du gouvernement et des participants - le peuple - d'assumer la responsabilité de préserver et de propager les formes du théâtre populaire.

REFERENCES:

1. Bhagavat, D.N., An Outline of Indian Folklore. Bombay: Popular Book Depot, 1958.
2. Dissanayake, W, New wine in old bottle: Can folk media convey modern message? Journal of Communication, Spring, 1977.
3. Melkote, S.R., Communication for Development in the Third World: Theory and Practice. New Delhi: Sage, 1991.
4. Mukhopadhyay, D, Folk Arts and Social Communication, New Delhi: Publications Division, 1994.
5. Parmar, S, Traditional Folk Media. New Delhi: Geta Books, 1975.